



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BOA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

par, fechar as entradas, as passagens, por onde se conduzem os viveres a huma Praça, a huma Cidade. *Bloccare*. no fig. Bloquear, cercar.

BLOCCATO. adj. m. TA. f. Bloqueado, que está bloqueado.

Bloccato. no fig. Bloqueado, cercado.

BLOCCATURA. f. f. } Bloqueto, a acção de bloquear, ou de ser bloqueado. Cerco, rodeo.

B O A

* **BO**. f. m. Boi.

BOANTE. p. a. m. f. Que muge, que berra; berrando.

BOARE. v. n. Mugir; berrar, dar mugidos, berros como os bois.

BOARINA. f. f. Arveola, avezinha, que sempre move o rabo.

BOARO. f. m. Boieiro, o que guarda, e guia os bois.

BOATO. f. m. Mugido, berro de bois.

BOATTIERE. f. m. Boieiro. Marchante, o que compra bois.

BOBOLCO. v. BIFOLCO.

B O C

BOCCA. f. f. Boca, aquella parte do corpo do animal, pela qual se come, se falla, &c.

Di gran bocca. Que tem a boca grande.

Aprire la bocca. Abrir a boca.

Torcer la bocca. Torcer a boca.

Ha la bocca picciola. Tem a boca pequena.

Bocca picciola. Boquinha, pequena boca.

Io l'ho inteso dalla sua propria bocca. Sube isto delle mefimo; ouvi isto da fua mefima boca. *Ab ipfo id accipi*.

Io dirò il resto a bocca. O mais eu o direi á vista, de boca.

Scrivimi tutto quello, che ti verrà in bocca. Efcreve-me tudo, quanto te vier á boca.

Egli ha sempre quella parola in bocca. Sempre tem esta palavra na boca.

Non oso aprire la bocca. Não me atrevo a abrir a boca.

M'hai chiuso la bocca con una sola parola. Tapafte-me a boca com huma só palavra.

Bocca mia dolce. Modo de dizer amoroso. Meu amorzinho. Meu coração.

Bocca. O gofso.

Di buona bocca. De boa boca, bom comedor, o que come muito, e de tudo.

Di mala bocca. De má boca, máo comedor, o que come pouco. Que não come tudo.

Bocca. no numero plural; peffoas, cabeças, gente.

Io mantengo venti bocche senza i cani. Eu fuitento vinte bocas, isto he, vinte peffoas, tirado os cães.

Risolvono di mandar fuori della Città tutte le bocche inutili. Refolvem que faião para fóra da Cidade toda a gente, que he inutil.

Erano trecento, e più bocche. Erão trezentas e tantas peffoas. Erão mais de trezentas peffoas.

Bocca disutile. Boca, peffoas inutil, que come, e não he habil para ganhar.

Bocca. per fim. *Dicesi dell'Apertura di molte cose, come vaso, porzo, sacco, &c.* Boca fe diz da abertura de muitas coufas, como boca do vaso, do poço, do sacco, &c.

Bocca del fiume. Embocadura, boca, foz do rio.

Bocca d'un Porto. Barra de algum Porto; entrada do Porto.

Bocca della strada. Boca, embocadura da estrada, da rua.

Il Nilo ha sette bocche. O rio Nilo tem sete fozes, ou embocaduras.

La bocca di un forno. Boca do forno.

Bocca dello stomaco. Boca do estomago.

Bocca di fuoco. Si dice qualsivoglia arme da fuoco. Se toma significando qualquer arma de fogo.

Andar in bocca a uno. Offerecer-se voluntariamente, vir com facilidade á mão, e poder de alguém.

Andare, o Esser portato in bocca, o per le bocche. Dicesi di cosa, o di persona, di cui si parla frequentemente da tutti. Andar pelas bocas de todos; fallar-se universalmente com frequencia de alguma coufa, ou peffoas.

Empierfi la bocca di che che fia. Fallar mal, diffolutamente, sem recato.

Essere in bocca alla morte. } Estar em grandissimo perigo de vida; estar

Essere colla morte in bocca. } as portas da morte.

Sono largo di bocca. Não posso guardar segredo.

Essere largo di bocca. Fallar sem respeito, sem recato, sem temor; ser descomedido.

Favellar con la bocca piccina. } Fallar com recato, com cautela, com temor.

Favellar a bocca stretta. } Ser comedido, callado.

Favellar a mezza bocca. } Partir, ficar, despedir alguém consolado, com a boca doce.

Partirsi, Rimanere, Lasciare a bocca dolce. Partir, ficar, despedir alguém consolado, com a boca doce.

Metter di bocca. Pôr muito de fua casa; dizer mais do que não he; accrescentar o que lhe parece.

Por bocca ad una cosa. Pôr a boca em alguma coufa; fallar de alguma coufa.

Porre la bocca in Cielo. Fallar daquellas coufas, que pela fua grandeza exceedem a condição humana. Fallar das coufas, que nos são superiores.

Cavar una casa di bocca. } Tirar alguma coufa do bucho a alguém. Fazer todo o esforço por induzir alguém a dizer o segredo de alguma coufa occulta, e ignorada.

Cavar di bocca una cosa ad alcuno colle tanaglia. } ignorada.

Stare a bocca aperta. Estar com a boca aberta, escutando alguma coufa. Ouvir, escutar alguma coufa com grande attenção; estar bocejando.

Stare a bocca aperta. Talora vale aspettare con desiderio. Desejar excessivamente, ardentemente.

Venir la schiuma alla bocca. Fazer efuma na boca, agastar-se, encolerizar-se, irar-se muito fortemente.

A bocca vaciata. De acordo, sem difficuldade; ter quanto se pôde desejar, o que se pôde pedir de boca, de mil amores.

La bocca ne porta le gambe. Pela boca se aquece o forno; o comer he o que mantem, refoça, restabelece, conforta as forças.

Dire a bocca. Dizer alguma coufa de palavra.

Richiedere a bocca. Requerer prefencialmente, em peffoas.

Sapere una cosa di bocca d'uno. Saber alguma coufa da boca de alguém; dizer alguma coufa pela boca de alguém.

Mentre uno ha i denti in bocca, e non sa quel, che gli tocca. Proverbio. Em quanto huma peffoas he vivo, não pôde dizer desta agua não beberei; não se pôde comprometter da fua fortuna.

In bocca chiusa non entra mosca. Proverbio. Em boca fechada não entra mosca. Quem não pede, não tem.

Sciorre la bocca al sacco. Proverbio. Vomitar tudo quanto se tem no buxo. Publicar, dizer tudo com liberdade, o que se tinha callado; fallar sem pejo.

Fare bocche. Fazer carras, carranças a alguém, illudir, zombar, efcarnecer.

Romper l'uovo in bocca. } v. Parola.

Romper la parola in bocca. } v. Parola.

Far venir l'acqua alla bocca. Fazer vir a agua á boca; estimular, accender a alguém o desejo, o appetite de alguma coufa.

Bocca senza denti; *È detta in scherzo la natura della Donna*. As partes pudendas da mulher.

BOCCACCESCO. adj. m. CA. f. } Do estylo, e á ma-

BOCCACCÉVOLE. adj. m. f. } neira de Boccaccio.

Parlar boccaccesvole. Fallar conforme o estylo de Boccaccio.

Stile boccaccesvole. Estylo particular, e proprio de Boccaccio.

BOC-

BOC-